دليل برنامج اللغات السامية (شعبة اللغة العبرية وآدابها)
كلية الألسن - جامعة عين شمس

مدير البرنامج : أ.م.د. إيمان رمزي أبو زيد
منسق البرنامج : د. هند محمد يسن

2023/2022

محتويات الدليل

نشأة البرنامج
رسالة البرنامج
أهداف البرنامج
المواصفات العامة لخريج البرنامج
سمات تميز البرنامج
شروط الالتحاق بالبرنامج
هيكل البرنامج
أنشطة البرنامج
الإرشاد الطلابي ودعم طلاب البرنامج
التدريب الميداني
مجالات عمل الخريجين
آلية تلقي الشكاوى

نشأة البرنامج

تم إنشاء برنامج اللغات السامية (شعبة اللغة العبرية وآدابها) عام 1989م، وبدأت الدراسة فعليا بالبرنامج عام 1990م. ويعود الفضل في إنشائه إلى العالم الجليل الأستاذ الدكتور/ محمد عوني عبد الرؤوف، أستاذ الدراسات اللغوية والساميات المقارنة، والذي كان عميدا لكلية الألسن آنذاك. فقد رأى أن هناك ضرورة كبيرة لإنشاء قسم في الكلية يدرّس اللغات السامية بهدف توجيه الدارسين والباحثين للمقارنة بينها وبين اللغة العربية. أدرجت اللغتين الحبشية والأمهرية ضمن مقررات البرنامج؛ حيث يعد برنامج اللغات السامية بكلية الألسن هو أول من أدخل تدريس اللغة الأمهرية في الجامعات المصرية ضمن مقرراته. تم تعديل لائحة البرنامج مرتان منذ نشأته، حتى تتناسب المقررات الدراسية وعدد ساعات تدريسها مع احتياجات سوق العمل، كان آخرها في عام 2018 ومنذ ذلك الوقت تم تشعيب البرنامج إلى شعبتين هما (شعبة اللغة العبرية وشعبة اللغة الحبشية)، وقد كانت هناك محاولات حثيثة من جانب مجلس القسم تسعى لتفعيل الدراسة في شعبة اللغة الحبشية، غير أن الظروف السياسية آنذاك لم تتح الفرصة لذلك. قامت مؤخرا الأستاذ الدكتور/ سلوى رشاد عميدة الكلية بالموافقة على إدراج اللغة الأمهرية كلغة ثانية تدرس لكافة أقسام الكلية، وكلغة شرقية تدرس لطلاب قسم اللغة العربية إلى جانب العبرية.

رسالة البرنامج

«يسعى برنامج اللغات السامية (شعبة اللغة العبرية وآدابها) بكلية الألسن إلى إعداد خريج مؤهل علميا ومهنيا للعمل في مجال الترجمة والبحث العلمي، وقادر على المنافسة في سوق العمل وخدمة المجتمع، وذلك من خلال برنامج متخصص يهدف إلى إعداد جيل من الخريجين والباحثين قادر على نقل ثقافة اللغة العبرية بوعي مع الحفاظ على ثقافته القومية، ويتسم باحترام القيم الأخلاقية في التعلم والممارسة المهنية.»

«The Semitic Languages program (Hebrew language and literature division) at Al-Alsun College seeks to prepare a scientifically and professionally qualified graduate to work in the field of translation, scientific research and able to compete in the labor market and community service through a specialized program that aims to prepare a generation of graduates and researchers capable of consciously transmitting the culture of the Hebrew language while preserving its national culture and characterized by respect for ethical values in professional learning and practice.»

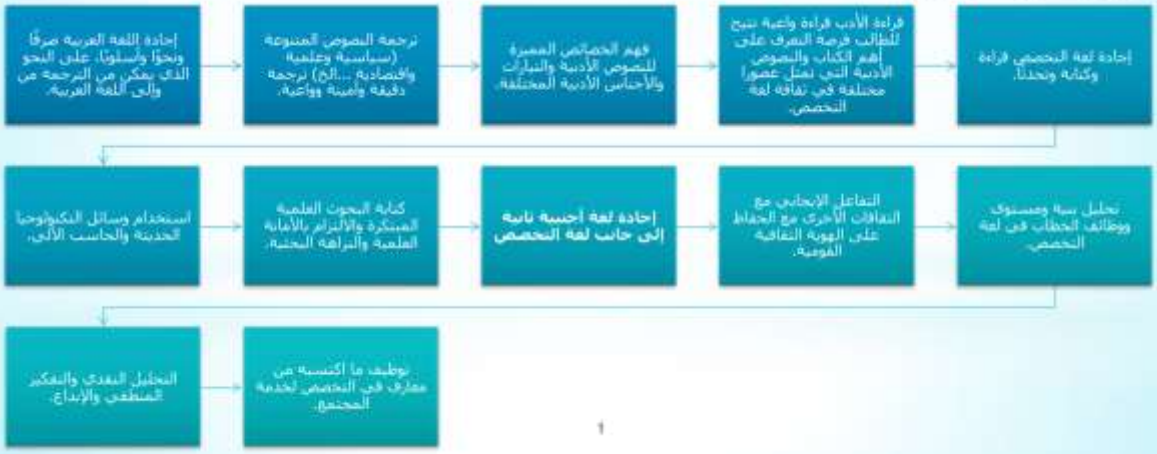
.

أهداف البرنامج

- إعداد خريجين على أعلى مستوى من الكفاءة العلمية والمهنية والأخلاقية للعمل في مجالات اللغة العبرية المختلفة.
- إعداد خريجين مؤهلين علميا لاستكمال مرحلة الدراسات العليا، وقادرين على إجراء البحوث العلمية والدراسات المختلفة في مجالات اللغة والأدب والترجمة.
- إعداد خريجين على قدر من المعرفة باللغات السامية وحضاراتها، مما يجعل خريج البرنامج على دراية كبيرة بتاريخ اللغة وحضارتها القديمة، وهو ما يفيد في تشكيل وعيه بتاريخ المنطقة.
- إعداد متخصصين لديهم من الخبرات والمعلومات عن ثقافة اللغة العبرية ما يؤهلهم للعمل البحثي في المؤسسات والهيئات المختلفة.
- إعداد خريجين قادرين على التعامل مع ثقافة الآخر، مع الاحتفاظ بهويتهم القومية.

المواصفات التي لابد أن تتوافر في الخريج الحاصل على ليسانس الألسن في اللغة العبرية:

أولا: علمية أكاديمية:



ثانيا: قومية/ ثقافية:

- تنمية الوعي بالآخر وثقافته.
- تحقيق منجزات شخصية وأكاديمية موجهة لخدمة المجتمع.
- التحلي بروح المبادرة والوازع الثقافي والإنساني للمساهمة في التنمية الفكرية والثقافية في مجتمعه.
- وضع المعرفة في إطار أخلاقي يستهدف خدمة الإنسانية.
- الربط بين المعارف المختلفة.
- التحلي باحترام الرأي الآخر وثقافته وقبول الآخر المختلف.
- التفاعل في المشروعات الحضارية مثل (الترجمة والبحث العلمي والدراسات اللغوية والأدبية والنقدية والدراسات المقارنة) والتي تهدف إلى دعم التواصل بين الكلية والكليات المماثلة داخل وخارج الوطن وكذا المؤسسات الثقافية ومنظمات المجتمع المدني.

سمات تميز البرنامج

- يعد برنامج اللغات السامية (شعبة اللغة العبرية وآدابها) هو البرنامج الوحيد في كليات قطاع الألسن الذي يدرّس اللغة العبرية وآدابها .
- يتبنى البرنامج في رسالته وأهدافه المعايير الأكاديمية القياسية القومية (NARS) والتي تتمتع بأفضلية عن المعايير الأخرى لأنها معايير خاصة باللغات فقط.
- يقدّم البرنامج في كلية معتمدة. حيث حصلت كلية الألسن على الاعتماد المؤسسي في فبراير 2015. هذا بالإضافة إلى تاريخ المؤسسة العريق وموقعها الجغرافي المتميز، حيث تقع كلية الألسن في حي العباسية بوسط القاهرة، والذي يتسم بتوفر العديد من سبل الموصلات التي تتيح الوصول إليه بسهولة ويسر.
- يدرس الطالب بالبرنامج لغات سامية أخرى بالإضافة إلى اللغة العبرية، وهي اللغات الحبشية والآرامية والأكادية، من مجموعة اللغات السامية، علاوة على اهتمام البرنامج بتدريس مقررات مثل تاريخ الحضارة السامية، مما يجعل خريج البرنامج على دراية كبيرة بتاريخ اللغة وحضاراتها القديمة، وهو ما يفيد في تشكيل وعيه بتاريخ المنطقة.

سمات تميز البرنامج

- يتيح البرنامج لطلابه دراسة لغة أجنبية ثانية إلى جانب لغة التخصص بالإضافة إلى الاهتمام بتدريس مقرر اللغة العربية بكافة فروعها (اللغوية والأدبية) والتي تؤهل الطلاب إلى التميز في مجال الترجمة من وإلى العربية.
- يعد البرنامج الوحيد الذي يدرس اللغة الأمهرية كلغة أجنبية ثانية لطلابه وطلاب البرامج الأخرى في الكلية إلى جانب لغة التخصص، واللغة الأمهرية هي اللغة الرسمية لدولةإثيوبيا.
- يوجد بالبرنامج مقرر التدريب الميداني، والذي يمنح الطالب بموجبه(60) ساعة من التدريب العملي خلال سنوات الدراسة، الأمر الذي يكسبه مهارات عملية متنوعة تؤهله للتميز والمنافسة في سوق العمل.
- يضم مجلس إدارة البرنامج طرف مجتمعي يفيد منه في تطوير محتوى مقررات البرنامجوفقا لاحتياجات سوق العمل

سمات تميز البرنامج

- يتميز البرنامج بوجود مجموعة من أعضاء هيئة تدريس على مستوى عالٍ من الكفاءة العلمية، حيث تتنوع تخصصاتهم ولهم إسهامات بحثية في كافة مجالات اللغة العبرية (الدراسات الأدبية – الدراسات اللغوية – الترجمة).
- يتميز البرنامج بوجود أستاذ يمثل مدرسة علمية متميزة، نظرا لحصوله على درجة الدكتوراه من جامعة (Leeds) بإنجلترا وهو أ.د. جمال الرفاعي، كما إنه يسهم بإنتاجه العلمي الغزير في تطوير مجال الدراسات العبرية. علاوة على إنه مقرر اللجنة العلمية للترقي إلى درجة أستاذ وأستاذ مساعد.
- يتميز البرنامج بوجود ثلاثة من أعضاء هيئة التدريس فيه حصلن على جوائز محلية ودولية في النقد الأدبي، وهن: د. ناهد راحيل - د. نهلة راحيل - د. مروة وهدان.

سمات تميز البرنامج

- يتميز البرنامج بوجود استراتيجية معتمدة ومعلنة لأساليب التعليم والتعلم والتقويم، تشتمل على استراتيجية للتعليم الهجين الذي تم تطبيقه أثناء أزمة جائحة كورونا بكفاءة عالية من خلال منصة الكلية للتعليم الإلكتروني.
- يستفيد الطلاب بالمكتبة الخاصة بالبرنامج والملحقة بمكتبة الكلية العامة، وهي مكتبة مزودة بأحدث المراجع بلغة التخصص. كما توفر المكتبة للطالب خدمات الإنترنت. وتعد مكتبة كلية الألسن هي المكتبة الوحيدة على مستوى الجمهورية التي تحتوى على مكتبة تتضمن كتب ومراجع ودوريات علمية لستة عشر لغة والتي يفيد منها الطالب في التعلم الذاتي وتنمية مهاراته.
- يقبل البرنامج الطلاب الوافدين من العرب والأفارقة ويقدم لهم الرعاية من خلال وحدة رعاية الوافدين بالكلية.

سمات تميز البرنامج

- يوفر البرنامج الرعاية الخاصة للطلاب من خلال نظام الإرشاد الطلابي، الذي يحدد ساعات مكتبية لكل طالب يستطيع من خلالها التواصل مع المرشد الطلابي المكلَّف بمتابعته بشكل مباشر، وذلك لحل أي مشكلات يواجهها الطالب في تحصيله الدراسي بشكل خاص.
- توجد آلية للبرنامج معتمدة ومعلنة لدعم الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة.
- توفر بيئة تعليم مناسبة لطلاب البرنامج، تشمل قاعات مجهزة بمكبرات الصوت ووصلات الداتا شو. بالإضافة إلى معامل الاستماع والترجمة الفورية المجهزة على مستوى عالي من الكفاءة.
- توجد قاعات للاختبارات الإلكترونية مجهزة على أعلى مستوى، يُعقد فيها اختبارات (الاستماع) لطلاب البرنامج.
- يحرص أعضاء هيئة التدريس بالبرنامج على إعداد مادة علمية وبنوك أسئلة لكل المحاضرات ورفعها على منصة الكلية للتعليم الإلكتروني، مما يتيح لطلاب البرنامج فرصة اكتساب مهارة التعلم الذاتي، وزيادة تحصيلهم العلمي.

سمات خريجي البرنامج

- يؤهل البرنامج الخريجين للعمل باللغة العبرية في المؤسسة العسكرية والأجهزة الأمنية بكل فروعها.
- يؤهل البرنامج الخريجين للعمل باللغة العبرية في وزارة الخارجية وإداراتها المختلفة.
- يؤهل البرنامج الخريجين للعمل باللغة العبرية في شركات الترجمة وخدمة العملاء.
- يؤهل البرنامج الخريجين للعمل باللغة العبرية في المؤسسات الإعلامية المتنوعة (صحافة- تليفزيون- إذاعة موجهة- وسائل الإعلام الرقمية).
- يؤهل البرنامج الخريجين للعمل باللغة العبرية في مجالات السياحة الترفيهية بسيناء والسياحة الأثرية في كافة أنحاء مصر.

هيكل البرنامج

يمنح البرنامج درجة الليسانس في اللغة العبرية وآدابها

مدة الدراسة بالبرنامج أربع سنوات

يتكون هيكل البرنامج من

مقررات لغة التخصص في الأدب واللغة والترجمة

مقررات اللغة العربية

مقررات اللغة الأجنبية الثانية(التي يختارها الطالب)

وبذلك تتحدد نسب هيكل البرنامج على النحو التالي

مقررات العلوم الأساسية(اللغة العربية) 13.5%

مقررات العلوم المساعدة(اللغة الأجنبية الثانية) 20.30%

مقررات علوم التخصص(المهنية) 64.5%

مقررات من علوم أخرى(حاسب آلي/ حقوق إنسان) مواد رسوب ونجاح

مشاريع(قاعة البحث) 1.7%

أنشطة البرنامج

- يعقد البرنامج ندوات يستضيف فيها رموزا ثقافية بارزة في المجتمع. حيث عقدت ندوة تحدث فيها السفير الفلسطيني السابق بالقاهرة عن مسيرته الدبلوماسية، كما استضاف أيضا الكاتبة فتحية العسال للحديث عن أعمالها الأدبية. هذا بالإضافة إلى ندوات يدعو فيها مدير البرنامج أساتذة اللغة العبرية وآدابها بالجامعات المصرية لإلقاء محاضرات عن كل ما يتعلق بتاريخ الحضارات السامية والديانة اليهودية والصراع العربي الإسرائيلي.

- ينظم البرنامج احتفالية سنوية في اليوم الثقافي، والذي يعقد في الثلاثين من مارس كل عام، إحياءً لذكرى يوم الأرض. يقوم الطلاب بمشاركة أعضاء هيئة التدريس في تنظيم هذه الاحتفالية، حيث يقدمون فيها العديد من الفقرات التي تعرّف الطلاب بالتراث الفلسطيني، كما يقومون بإلقاء قصائد من شعر المقاومة لكبار الشعراء الفلسطينيين.
- يقوم طلاب البرنامج في نهاية الفصل الدراسي بتقديم عروضا مسرحية للأعمال الأدبية التي يدرسونها في مادة النصوص والنقد، وذلك تحت إشراف أستاذ المادة.

الإرشاد الطلابي ودعم طلاب البرنامج

- يوجد بالبرنامج نظاما محددا للإرشاد الطلابي تعتمده الكلية، حيث يقوم البرنامج بتعيين منسقا من أعضاء هيئة التدريس للقيام بمهام توزيع ساعات الإرشاد الطلابي على أعضاء هيئة التدريس ومتابعتهم، كما يقوم بكتابة التقارير اللازمة لتغذية إدارة البرنامج بكافة المعلومات المتعلقة بالطلاب.
- يتم تحديد مرشدا طلابيا واحدا من أعضاء هيئة التدريس، يكون مسئولا عن مجموعة من الطلاب منذ التحاقهم بالبرنامج وحتى التخرج.
- يوجد ساعات مكتبية معلنة يلتزم بها كل مرشد طلابي، وذلك لسهولة التواصل بينه وبين الطلاب.
- يقوم المرشد الطلابي بمساعدة الطلاب بكافة السبل المتاحة، ومن أهم مهامه :

- متابعة سلوك الطلاب حتى يتسنى له تقديم الدعم النفسي اللازم لهم.

- ملاحظة مستوى تحصيل الطلاب الدراسي لمعرفة المتعثرين منهم وأسباب التعثر، حتى يقوم بتسهيل الوسائل التعليمية، وعقد محاضرات إضافية إذا لزم الأمر.

- يقوم بمتابعة الطلاب الجدد وتقديم النصح والدعم اللازم لمساعدتهم في تخطي أي مشكلات تواجههم في بداية دراستهم بالجامعة.

- يدعم الطلاب المتفوقين والطلاب من ذووي الاحتياجات الخاصة.

- يوجد للبرنامج خطة سنوية لدعم الطلاب المتميزين والمتعثرين وذووي الاحتياجات الخاصة.

التدريب الميداني

- أدرج التدريب الميداني باللائحة الداخلية للكلية لطلاب جميع الفرق الدراسية بواقع 60 ساعة، يقوم بها الطالب بالتدريب في إحدى الجهات المعنية، حيث تقوم الكلية بتوفير فرص لتدريب الطلاب من خلال التواصل مع بعض الشركات والمؤسسات وعمل زيارات ميدانية لها، وأيضا من خلال عقد ملتقيات التوظيف وبروتوكولات التعاون المختلفة.
- تعد مادة التدريب الميداني مادة رسوب ونجاح، ولا تؤثر على المجموع التراكمي ولا تضاف إليه، غير أنه لا تُمنح شهادة التخرج من الكلية للطالب إلا بعد اجتياز التدريب الميداني.
- يهدف التدريب الميداني إلى إكساب الطالب مهارات عملية متنوعة تمنحه الخبرة اللازمة، استعدادا لمرحلة ما بعد التخرج والخروج إلى سوق العمل.
- يوفر التدريب الميداني فرصة للطلاب للتعرف بشكل عملي على الأماكن التي يمكنهم العمل فيها مستقبلا.

مجالات عمل خريج البرنامج

هناك عدة قطاعات تقبل على توفير فرص عمل لخريجي البرنامج، ومنها :

- المؤسسات العسكرية
- الهيئات الدبلوماسية
- الهيئة العامة للاستعلامات
- قطاع الإعلام (إذاعة وتليفزيون)
- المؤسسات الصحفية
- شركات الاتصالات
- مكاتب الترجمة
- شركات ومكاتب السياحة
- الفنادق والمنتجعات السياحية

آلية تلقي الشكاوى

وسائل التواصل بإدارة البرنامج

إيميل البرنامج: semiticlanguages@alsun.asu.edu.eg

موقع البرنامج الإلكتروني: http://alsun.asu.edu.eg